

قانون رقم ١ لسنة ١٩٧٩

باستمرار العمل بالقانون رقم ٢٩ لسنة ١٩٧٢

بتفويض رئيس الجمهورية في إصدار قرارات لها قوة القانون

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس الشعب القانون الآتي نصه ، وقد أصدرناه :

(المادة الأولى)

يستمر العمل بالتفويض المنصوص عليه في المادة (١) من القانون رقم ٢٩ لسنة ١٩٧٢ بتفويض رئيس الجمهورية في إصدار قرارات لها قوة القانون اعتبارا من تاريخ انتهاء السنة المالية ١٩٧٨ إلى انتهاء السنة المالية ١٩٧٩ أو حتى إزالة آثار العنوان أيهما أقرب .

(المادة الثانية)

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية .

يصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٧ صفر سنة ١٣٩٩ (٦ يناير سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٤٠ لسنة ١٩٧٨

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية

مصر العربية ومملكة النرويج الموقع بتاريخ ٢٧/٤/١٩٧٧

الخاص بالتمهيلات النرويجية والكتاب المتبادل المعدل له

الموقع في القاهرة بتاريخ ١١/٦/١٩٧٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

وعل موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة النرويج في ٢٧/٤/١٩٧٧ الخاص بالتمهيلات النرويجية والكتاب المتبادل المعدل له الموقع في القاهرة بتاريخ ١١/٦/١٩٧٨ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٠ شعبان سنة ١٣٩٨ (٢٥ يوليو سنة ١٩٧٨)

أنور السادات

القاهرة في ٢٧ أبريل ١٩٧٧

صاحب السعادة

أتشرف بأن أشير إلى الاتفاقية بتاريخ اليوم بين هيئة تمويل نرويجية تدعى اكسبورت فينانس وحكومة جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بتمهيلات ائتمانية نرويجية إجمالى قيمتها ٦٤٠,٠٠٠,٠٠٠ كرون نرويجي (ستمائة وأربعون مليون كرون نرويجي) .

هذه التمهيلات تتيحها هيئة اكسبورت فينانس بالاتفاق مع الحكومة النرويجية للبنك الأهلى المصرى بضمان حكومة جمهورية مصر العربية بمعدل فائدة خمسة وأربعة من عشرة فى المائة سنويا بالإضافة إلى عمولة ضمان ربيع فى المائة سنويا ورسوم ثابتة قدرها واحد وواحد من عشرة فى المائة تدفع عند كل سحب . وستكون فترة السداد للتمهيلات ١٥ سنة منها فترة سماح ثلاث سنوات .

أتشرف بأن أؤكد أن النصوص التالية سوف تحكم استخدام التمهيلات النرويجية للبناء فى الترسانات النرويجية :

١ - المشروعات التالية سوف تكون صالحة للتمويل :

- (١) بناء السفن المطلوبة لشركة الملاحة المصرية (حمولة ٤٠٠٠ - ١٢٠٠٠ طن) وتجدر الإشارة هنا إلى البيان الموقع فى ١٢ ديسمبر سنة ١٩٧٦ من صاحب السعادة مسيو ب. م. البرج نائب وزير التجارة والملاحة بالنرويج . والسيد يحيى رمضان نائب وزير النقل البحرى بجمهورية مصر العربية .

القاهرة في ٢٧ أبريل ١٩٧٧

صاحب السعادة

أتشرف بالإحاطة بأنني تسلمت مذكرة سعادتك بتاريخ اليوم ونصها كما يلي :

« أتشرف بأن أشير إلى الاتفاقية بتاريخ اليوم بين هيئة تمويل نرويجية تدعى أكسبورت فينانس وحكومة جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بتسهيلات ائتمانية نرويجية إجمالى قيمتها ٦٤٠,٠٠٠,٠٠٠ كرون نرويجي (ستمائة وأربعون مليون كرون نرويجي) .

هذه التسهيلات تتيحها هيئة أكسبورت فينانس بالاتفاق مع الحكومة النرويجية للبنك الأهلى المصرى بضمان حكومة جمهورية مصر العربية بمعدل فائدة خمسة وأربعة من عشرة فى المائة سنويا بالإضافة إلى عمولة ضمان ربع فى المائة سنويا ورسوم ثابتة قدرها واحد وواحد من عشرة فى المائة تدفع عند كل سحب . وستكون فترة السداد للتسهيلات ١٥ سنة منها فترة سماح ثلاث سنوات .

أتشرف بأن أؤكد أن النصوص التالية سوف تحكم استخدام التسهيلات النرويجية للبناء فى الترسانات النرويجية :

١ - المشروعات التالية سوف تكون صالحة للتمويل :

(١) بناء السفن المطلوبة لشركة الملاحة المصرية (حولة ٤٠٠٠ - ١٢٠٠٠ طن) وتجدر الإشارة هنا إلى البيان المرفق فى ١٢ ديسمبر ١٩٧٦ من صاحب السعادة مسيو ب. م. البرج نائب وزير التجارة والملاحة بالنرويج ، والسيد يحيى رمضان نائب وزير النقل البحرى بجمهورية مصر العربية .

(ب) بناء الفنادق النيلية العامة للشركة المصرية العامة للسياحة والفنادق (المجوث) .

(ج) بناء زوارق الجسر واللشات والمراكب المماثلة لهيئة قناة السويس بالإسماعيلية .

(د) بناء الأحواض العائمة والورش العائمة وزوارق الجر واللشات المتخصصة فى الطلاء تحت الماء لترسانة السويس بالسويس .

(هـ) مشروعات أخرى قد يتفق عليها الطرفان .

٢ - سوف تطبق الحدود الزمنية التالية لاستخدام التسهيلات الائتمانية النرويجية :

(١) سوف تبدأ مفاوضات التعاقد بين البائعين النرويجيين والمشتريين المصريين فى أو قبل ١٥ مايو ١٩٧٧

(ب) سوف يتم توقيع العقود فى أسرع وقت ممكن بعد هذا التاريخ ولكن فى موعد أقصاه أول سبتمبر ١٩٧٧

(ج) ستم الشحنات طبقا للعقود فى موعد أقصاه ٣١ ديسمبر ١٩٧٨

٣ - سوف يتفاوض البائعون النرويجيون والمشترون المصريون بشأن التعاقدات والتي تخضع للموافقة النهائية من جانب السلطات النرويجية والمصرية .

٤ - سوف توافى حكومة جمهورية مصر العربية وزارة الخارجية النرويجية بصور من العقود المبرمة .

إذا لاقبت النصوص السابقة القبول من جانب حكومة جمهورية مصر العربية فإن لى الشرف أن أترح بأن يشكل هذا الكتاب وودكم عليه إتفاقا بين حكومتينا فى هذا الشأن .

ولى الشرف أن أقدم لسيادتكم خالص احترامى ما

هانز هوج هزكسن
السفير

المبعوث الخاص للمفاوضات التجارية

القاهرة في ١١ يونيو ١٩٧٨

صاحب السعادة

أتشرف بأن أشير إلى الكتب المتبادلة بين حكومتينا في ٢٧ أبريل ١٩٧٧ والتي تشكل اتفاقا بشأن التسهيلات الترويجية بمبلغ إجمالي ٦٤٠,٠٠٠,٠٠٠ كرون نرويجي .

فيما يتعلق بالاتفاق الموقع في ٢٥ مايو ١٩٧٨ بين هيئة التمويل الترويجية أكسبورت فينانس والبنك المصري ، "بنك مصر" ويعمل هذا الأخير بضمان حكومة جمهورية مصر العربية ، أشرف بأن أقترح أن الرصيد المتبقى من التسهيلات الترويجية والبالغ قدره ٢٥٥,٠٠٠,٠٠٠ كرون نرويجي (مائتين وخمسة وخمسين مليون كرونا نرويجيا) سيتاح من هيئة أكسبورت فينانس لبنك مصر لتمويل بناء وتسليم عابرين لنقل الركاب والعربات .

ستظل الشروط والأحكام المحددة في اتفاق ٢٧ أبريل ١٩٧٧ دون تغيير مع الاستثناءات التالية :

١ - تلغى الفقرة (١) من البند (١) وتستبدل بالنص التالي :
" بناء السفن المطلوبة للشركة المصرية للسلاحة (حمولة ٤٠٠٠ طن - ١٢٠٠٠ طن) .

٢ - تلغى الفقرة (ب) من البند (٢) وتستبدل بالنص التالي :
" يتم توقيع العقود في موعد أقصاه ١٥ يونيو ١٩٧٨ " .

٣ - تلغى الفقرة (ج) من البند (٣) وتستبدل بالنص التالي :
" تم الشحنات طبقا للعقود في موعد أقصاه ٣١ ديسمبر ١٩٧٩ " .
ويمكن أن تم شحنات بعد هذا التاريخ فقط بموافقة مسبقة من السلطات الترويجية - اتصالا بموافقة نفس السلطات - لكل عقد على حدة " .

إذا لاقى النصوص السالفة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنني أشرف بأن أقترح أن هذا الكتاب ورد سيادتكم عليه اتفاقا بين حكومتينا في هذا الشأن .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

السيد تانكرد أبسن

سفير النرويج

إلى صاحب السعادة

عبد العزيز زهوى

وكيل وزارة الاقتصاد لشئون التعاون الاقتصادي

جمهورية مصر العربية

(ب) بناء الفنادق النيلية العائمة للشركة المصرية العامة للسياحة والفنادق (ايجوث) .

(ج) بناء زوارق الجرح والانشات والمراكب الممثلة لهيئة قناة السويس بالإسماعيلية .

(د) بناء الأحواض العائمة والورش العائمة وزوارق الجرح والانشات المتخصصة في الطلاء تحت الماء لترسانة السويس بالسويس .

(هـ) مشروعات أخرى قد يتفق عليها الطرفان .

٢ - سوف تطبق الحدود الزمنية التالية لاستخدام التسهيلات الائتمانية الترويجية :

(١) سوف تبدأ مفاوضات التعاقد بين البائعين النرويجيين والمشتريين المصريين في أو قبل ١٥ مايو ١٩٧٧

(ب) سوف يتم توقيع العقود في أسرع وقت ممكن بعد هذا التاريخ ولكن في موعد أقصاه أول سبتمبر ١٩٧٧

(ج) تتم الشحنات طبقا للعقود في موعد أقصاه ٣١ ديسمبر ١٩٧٨

٣ - سوف يتفاوض البائعون النرويجيون والمشترون المصريون بشأن التعاقدات والتي تخضع للموافقة النهائية من جانب السلطات الترويجية والمصرية .

٤ - سوف توافق حكومة جمهورية مصر العربية وزارة الخارجية النرويجية بصور من العقود المبرمة .

إذا لاقى النصوص السالفة القبول من جانب حكومة جمهورية مصر العربية فإنني أشرف بأن أقترح أن يشكل هذا الكتاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا في هذا الشأن .

ردا على هذا ، أتشرف بإحاطة سعادتكم أن هذا الاقتراح مقبولا لدى جمهورية مصر العربية . الذي يتعلق بمدركتكم وهذا الرد يشكل اتفاقا بين حكومتينا .

جمال الناظر

وكيل أول

وزارة الاقتصاد والتعاون الاقتصادي

جمهورية مصر العربية

ردا على ذلك ، فإني أشرف بإحاطة سيادتكم أن هذا الاقتراح مقبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية بحيث يشكل خطاب سيادتكم وهذا الرد اتفاقا بين حكومتينا .

وتفضلوا يا صاحب السعادة خالص احترامى ما

عبد العزيز زهوى

وكيل وزارة الاقتصاد

لشئون التعاون الاقتصادى

جمهورية مصر العربية

إلى صاحب السعادة

السيد تانكرد أبسن

سفير الترويج

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية ووزير الخارجية (بالنيابة)

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣٤٠ لسنة ١٩٧٨ بتاريخ ١٩٧٨/٧/٢٥ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة الترويج الموقع بتاريخ ١٩٧٧/٤/٢٧ الخاص بالتسهيلات الترويجية والكتاب المتبادل المعدل له الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٦/١١

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٨/١٠/٧

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة الترويج الموقع بتاريخ ١٩٧٧/٤/٢٧ الخاص بالتسهيلات الترويجية والكتاب المتبادل المعدل له الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٦/١١ ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٧٨/٦/١١

تحريرا في ٨ ذى الحجة سنة ١٣٩٨ (٨ نوفمبر سنة ١٩٧٨)

بطرس بطرس خالى

القاهرة في ١١ يونيو ١٩٧٨

صاحب السعادة

أشرف باستلام خطاب سيادتكم بتاريخ اليوم ونصه كما يلي :

"أشرف بأن أشير إلى الكتب المتبادلة بين حكومتينا في ٢٧ أبريل ١٩٧٧ والتي تشكل اتفاقا بشأن التسهيلات الترويجية بمبلغ إجمالى ٦٤٠,٠٠٠,٠٠٠ كرون زويجى .

فما يتعلق بالاتفاق الموقع في ٢٥ مايو ١٩٧٨ بين هيئة التمويل الترويجية أكسبورت فينانس والبنك المصرى ، "بنك مصر" ويعمل هذا الأخير بضمان حكومة جمهورية مصر العربية . أشرف بأن أقترح أن الرصيد المتبقى من التسهيلات الترويجية والبالغ قدره ٢٥٥,٠٠٠,٠٠٠ كرون زويجى (مائتين وخمسة وخمسين مليون كرونا زويجيا) سيتاح من هيئة أكسبورت فينانس لبنك مصر لتمويل بناء وتسليم حابرتين لنقل الركاب والعربات .

تظل الشروط والأحكام المحددة في اتفاق ٧ أبريل ١٩٧٧ دون تغيير مع الاستثناءات التالية :

١ - تلغى الفقرة (١) من البند (١) وتستبدل بالنص التالى :

"بناء السفن المطلوبة للشركة المصرية للملاحة (حمولة ٤٠٠٠ طن - ١٢٠٠٠ طن) "

٢ - تلغى الفقرة (ب) من البند (٢) وتستبدل بالنص التالى :

"يتم توقيع العقود في موعد أقصاه ١٥ يونيو ١٩٧٨ "

٣ - تلغى الفقرة (ج) من البند (٢) وتستبدل بالنص التالى :

"تم الشحنات طبقا للعقد في موعد أقصاه ٣١ ديسمبر ١٩٧٩ "

ويمكن أن تم شحنات بعد هذا التاريخ فقط بموافقة مسبقة من السلطات الترويجية - اتصالا بموافقة نفس السلطات - لكل عقد على حدى .

إذا لاقى النصوص السالفة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإني أشرف بأن أقترح أن يشكل هذا الكتاب ورد سيادتكم عليه اتفاقا بين حكومتينا في هذا الشأن .